

Brussell, 7 ta' Lulju 2021
(OR. en)

10625/21

**Fajl Interistituzzjonali:
2021/0180(NLE)**

**UK 173
SOC 436
EMPL 315**

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	6 ta' Lulju 2021
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2021) 364 final
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Komitat Speċjalizzat dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali stabbilit bil-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjoni biex jiġu emendati l-Annessi tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali.

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2021) 364 final.

Mehmuz: COM(2021) 364 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 6.7.2021
COM(2021) 364 final

2021/0180 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

li tistabbilixxi l-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Komitat Speċjalizzat dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali stabbilit bil-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjoni biex jiġu emendati l-Annessi tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali.

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Il-Kummissjoni tippromovi li l-Kunsill jistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Speċjalizzat dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali stabbilit mill-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni")¹ dwar l-adozzjoni ta' deċiżjoni ta' dan il-Kumitat Speċjalizzat biex jiġu emendati l-Annessi SSC-1, 3, 4, 5, 6 u 8 kif ukoll l-Appendiċi SSCI-1 tal-Anness SSC-7 tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali għall-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra

Il-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni jistabbilixxi l-bażi għal relazzjoni wiesgħa bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Unit u jinkludi dispożizzjonijiet dwar il-koordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Unit. Dan daħal fis-sehħ fl-1 ta' Mejju 2021, wara li ġie applikat b'mod proviżorju mill-1 ta' Jannar 2021.

2.2. Il-Kumitat Speċjalizzat dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali

Il-Kumitat Speċjalizzat dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali ("il-Kumitat Speċjalizzat") huwa stabbilit skont l-Artikolu 8(1)(p) tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni. L-Anness 1 tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tal-Kumitati Speċjalizzati.

Il-kompiti tal-Kumitat Speċjalizzat huma stabbiliti fl-Artikolu 8(4) tal-Ftehim u jinkludu:

- Il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni u l-iżgurar tal-implimentazzjoni xierqa tal-Ftehim,
- L-adozzjoni ta' deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet, inklużi emendi tal-Ftehim fil-każijiet previsti fih,
- Id-diskussjoni ta' kwistjonijiet tekniċi li jirriżultaw mill-implimentazzjoni tal-Ftehim.

2.3. L-att previst tal-Kumitat Speċjalizzat dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali

Il-Kumitat Speċjalizzat jista' jadotta deċiżjoni li temenda l-Annessi u l-Appendiċijiet tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali ("il-Protokoll") skont l-Artikolu SSC.68 tiegħu.

L-għan tal-att previst huwa li l-Annessi tal-Protokoll jiġu kompluti u kkoreġuti bl-entrati tal-Istati Membri u tar-Renju Unit, li ma kinux magħrufa fiż-żmien meta ġie ffirmat il-Ftehim

¹ ĠU L444, 31.12.2020, p. 14. Fil-proċess tal-awtentikazzjoni tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni, l-Artikoli ġew innumerati mill-ġdid bi qbil mar-Renju Unit.

dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni. Dawn il-korrezzjonijiet ma jemendawx l-elementi essenzjali tal-Protokoll.

Id-deċiżjoni prevista se ssir vinkolanti għall-Partijiet f'konformità mal-Artikolu 10(1) tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni. F'konformità mar-Regola 9(3) tal-Anness 1 dwar ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill u l-Kumitati ta' Shubija, id-deċiżjonijiet adottati mill-Kumitat Speċjalizzat se jispeċifikaw id-data li fiha jibdew japplikaw.

3. IL-POŻIZZJONI LI GHANDHA TITTIJIED F'ISEM L-UNJONI

3.1. L-Anness SSC-1 tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali

Skont l-Artikolu SSC.3(4)(a) u (d) il-benefiċċji speċjali mhux kontributorji fi flus elenkati fil-Parti 1 tal-Anness SSC-1 u l-benefiċċji tal-kura fit-tul elenkati fil-Parti 2 tal-Anness SSC-1 huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Protokoll.

It-titolu tal-Anness SSC-1 mhuwiex preċiż peress li jirreferi għall-benefiċċji “fi flus”, filwaqt li l-Parti 2 ta' dan l-Anness se tinkludi wkoll benefiċċji tal-kura fit-tul *in natura*. Id-definizzjoni ta' benefiċċji tal-kura fit-tul fl-Artikolu SSC.1(r) tinkludi kemm il-benefiċċji fi flus kif ukoll il-benefiċċji *in natura*. Għalhekk, jenhtieg li t-titolu tal-Anness SSC-1 jiġi kkoreġut u jenhtieg li t-terminu “fi flus” jitneħħa.

Il-Parti 1 tal-Anness SSC-1 telenka l-benefiċċji speċjali mhux kontributorji fi flus tal-Istati Membri u tar-Renju Unit. Madankollu, il-benefiċċji elenkati jenhtieg li jiġu kkoreġuti peress li xi Stati neħħew ċerti benefiċċji elenkati, filwaqt li Stati oħrajn dan l-aħħar introduċew benefiċċji godda speċjali mhux kontributorji fi flus. Għalhekk, hija mehtieġa korrezzjoni fir-rigward tal-benefiċċji elenkati taht ir-Renju Unit kif ukoll il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, l-Estonja, il-Ġermanja, l-Ungerija, l-Irlanda, il-Litwanja, il-Polonja, il-Portugall, is-Slovenja, Spanja u l-Iżvezja. Għall-Polonja u r-Renju Unit, jenhtieg li jizziedu benefiċċji godda mal-lista.

Wara t-tneħħija tat-terminu “fi flus” fit-Titolu tal-Anness SSC-1, il-Parti 2 ta' dan l-Anness jenhtieg li tiġi kkompletata b'benefiċċji tal-kura fit-tul *in natura* disponibbli skont il-legiżlazzjoni ta' disa' Stati Membri, jiġifieri l-Belġju, il-Kroazja, id-Danimarka, il-Ġermanja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, il-Portugall u l-Iżvezja. Jenhtieg li jsiru korrezzjonijiet u zidiet ulterjuri fil-Parti 2 fir-rigward tar-Renju Unit kif ukoll ta' 23 Stat Membru, jiġifieri l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, Spanja u l-Iżvezja.

3.2. L-Anness SSC-3 tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali.

L-Anness SSC-3 jelenka l-Istati, li jipprovdu aktar drittijiet fir-rigward tal-benefiċċji tal-mard *in natura* lill-pensjonanti li jirritornaw lejn l-Istat kompetenti skont l-Artikolu SSC.25(2) tal-Protokoll. Din il-lista jenhtieg li tiġi kkompletata bil-Latvja, bil-Litwanja, bil-Portugall u bir-Rumanija.

3.3. L-Anness SSC-4 tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali

L-Anness SSC-4 jikkonċerna każijiet li fihom il-kalkolu *pro rata* għandu jiġi rinunzjat jew ma għandux japplika. Dan huwa maqsum f'żewġ partijiet. Il-Parti 1 telenka għall-Istati l-każijiet li fihom il-kalkolu *pro rata* għandu jiġi rinunzjat skont l-Artikolu SSC.47(4) tal-Protokoll u li jenhtieg li jiġu kkoreġuti fir-rigward tal-Irlanda, tal-Latvja, tal-Portugall u tal-Iżvezja. Il-Parti 2 telenka l-każijiet li fihom japplika l-Artikolu SSC.47(5) tal-Protokoll, li jenhtieg li jiġu kkoreġuti fir-rigward tar-Repubblika Ċeka, tal-Portugall u tal-Iżvezja.

3.4. L-Anness SSC-5 tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali

L-Anness SSC-5 jelenka l-benefiċċji u l-ftehimiet, li jippermettu l-applikazzjoni tal-Artikolu SSC.49. Dan huwa maqsum fi tliet partijiet. Fil-Partijiet I u II, l-entrati fir-rigward tal-Izvezja jenhtieg li jiġu kkoreġuti. Fil-Parti III, id-data tal-Konvenzjoni Nordika dwar is-sigurtà soċjali jenhtieg li tiġi kkoreġuta.

3.5. L-Anness SSC-6 tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali

L-Anness SSC-6 fih dispożizzjonijiet speċjali għall-applikazzjoni tal-legizlazzjoni tal-Istati Membri u tar-Renju Unit. Jenhtieg li jiddaħhlu entrati godda mir-Repubblika Ċeka u r-Renju Unit filwaqt li jenhtieg li titnehha l-entrata tal-Estonja u jenhtieg li l-entrata tal-Izvezja tiġi kkoreġuta.

3.6. L-Appendiċi SSCI-1 tal-Anness SSC-7 tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali

L-Appendiċi SSCI-1 jelenka l-arrangamenti amministrattivi bejn żewġ Stati jew aktar li jstabbilixxu proċeduri għajr dawk previsti fl-Anness SSC-7. Dawn l-arrangamenti jkomplu japplikaw f'konformità mal-Artikolu SSCI-8. Dan l-Appendiċi jenhtieg li jiġi mmodifikat biex jirrifletti d-deċizzjoni tal-Gvern Żvediz li ma japplikax arrangament bilaterali bejn l-Izvezja u r-Renju Unit f'każijiet koperti mill-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali.

3.7. L-Anness SSC-8 tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali

Fin-notifika tagħha tal-25 ta' Jannar 2021, l-Unjoni infurmat lir-Renju Unit f'konformità mal-Artikolu SSC.11(6), li l-Istati Membri kollha nnotifikaw lill-Unjoni bix-xewqa tagħhom li jidderogaw mill-Artikolu SSC.10 f'konformità mal-Artikolu SSC.11(1) fir-rigward ta' haddiema stazzjonati. Skont l-Artikolu SSC.11(6), l-Anness SSC-8 jenhtieg li għalhekk jiġi aġġornat bil-lista tas-27 Stat Membru li japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu SSC.11(1).

4. BAŻI ĠURIDIKA

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċizzjonijiet li jstabbilixxu *“l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.”*

Id-deċizzjoni, li l-Kumitat Speċjalizzat huwa mitlub jadotta, tikkostitwixxi att b’effetti legali. L-att previst se jkun vinkolanti fuq il-Partijiet f’konformità mal-Artikolu 10 tal-Ftehim.

L-att previst ma jissupplimentax jew ma jemendax il-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

L-uniku objettiv u l-kontenut tal-att previst huma relatati mal-emendar tal-Annessi u tal-Appendiċijiet tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali, minn naħa waħda, biex jiġu indirizzati l-ommissjonijiet u n-nuqqasijiet filwaqt li ma jiġux emendati l-elementi essenzjali fih, u min-naħa l-oħra, biex jiġi aġġornat l-Anness SSC-8 f’konformità mal-Artikolu SSC.11 tal-Protokoll.

Għalhekk, il-bażi ġuridika proċedurali għad-deċizzjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

Il-bażi ġuridika sostantiva biex tittiehed deċizzjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi primarjament mill-objettiv u mill-kontenut tal-att previst li dwaru tittiehed pożizzjoni f’isem l-Unjoni.

L-att previst isegwi objettivi fil-qasam tal-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali. Ghalhekk, il-bażi ġuridika sostantiva tad-deċizzjoni proposta hija l-Artikolu 48 tat-TFUE.

4.1. Konkluzjoni

Jenhtieg li l-bażi ġuridika tad-deċizzjoni proposta tkun l-Artikolu 48 tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu.

5. PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST

Billi d-deċizzjoni tal-Kumitat Speċjalizzat se temenda l-Protokoll tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni, jixraq li din tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* wara l-adozzjoni tagħha.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Speċjalizzat dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali stabbilit bil-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjoni biex jiġu emendati l-Annessi tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali.

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 48, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' fuq, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni"), ġie konkluż mill-Unjoni bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2021/689² tad-29 ta' April 2021 u daħal fis-seħh fl-1 ta' Mejju 2021, wara li ilu japplika b'mod proviżorju mill-1 ta' Jannar 2021.
- (2) Skont l-Artikolu 778(1) tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni, il-Protokoll u l-Annessi ta' dak il-Ftehim jiffurmaw parti integrali minnu. F'konformità mal-Artikolu 783(3) tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni, mid-data li minnha jiġi applikat b'mod proviżorju l-Ftehim, ir-referenzi għad-data tad-dhul fis-seħh tiegħu jeħtieġ jinftiehem b'haala referenzi għad-data li minnha jiġi applikat b'mod proviżorju.
- (3) L-Artikolu 8(4)(c) tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni jagħti s-setgħa lill-Kumitat Speċjalizzat dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali biex jadotta deċiżjonijiet, inkluż emendi, u rakkomandazzjonijiet fir-rigward tal-kwistjonijiet kollha fejn dan il-Ftehim jipprovdi hekk. Skont l-Artikolu SSC.68 tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali, il-Kumitat Speċjalizzat dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali jista' jemenda l-Annessi u l-Appendicijiet ta' dak il-Protokoll. F'konformità mal-Artikolu 10, id-deċiżjonijiet adottati minn Kumitat huma vinkolanti fuq il-Partijiet.
- (4) L-Annessi SSC-1 sa 6 tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali, sa fejn dawn l-Annessi jirriflettu l-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri u r-Renju Unit, jenħtieġ li jiġu emendati, b'mod partikolari biex jitqiesu l-bidliet reċenti fil-leġiżlazzjoni nazzjonali. It-titolu tal-Anness SSC-1 jenħtieġ li jiġi kkoreġut sabiex ma ssirx referenza biss għall-benefiċċji "fi flus". L-Appendiċi SSCI-1 tal-Anness SSC-7 jenħtieġ li jiġi emendat biex jirrifletti d-deċiżjoni ta' waħda mill-Partijiet għal arrangament elenkat fih.

² ĠU L 149, 30.4.2021, p. 2.

- (5) L-Artikolu SSC.11(6) tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali jirrikjedi li l-Partijiet jipubblikaw l-Anness SSC-8 aġġornat mill-aktar fis possibbli wara perjodu ta' xahar mid-dfuh fis-sehħ tal-Ftehim dwar il-Kummerè u l-Kooperazzjoni. Il-Kumitat Speċjalizzat dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali jenhtieg li jadotta deċiżjoni biex jikkonforma ma' dak l-obbligu.
- (6) Għalhekk jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Speċjalizzat dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali rigward dawn l-emendi tal-Annessi SSC-1, 3, 4, 5, 6 u 8 kif ukoll l-Appendiċi SSCI-1 tal-Anness SSC-7 tal-Protokoll dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Speċjalizzat dwar il-Koordinazzjoni tas-Sigurtà Soċjali stabbilit bl-Artikolu 8(1)(p) tal-Ftehim dwar il-Kummerè u l-Kooperazzjoni, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tal-att tal-Kumitat Speċjalizzat mehmuz ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*